



ASF 黒竜江省明水で 4686 頭発症 3766 頭病死

中国新闻网 www.chinanews.com 2019-01-02 10:17 来源：中国新闻网

中新網 1月2日電

農業農村部のサイト情報： 農業農村部新聞弁公室は 1月2日、黒竜江省綏化市明水県でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『AFS』）が発生したと発表した。

1月1日、農業農村部は、中国動物疾病予防管理センターから、黒竜江省動物衛生疫学センターによる確診を経て、黒竜江省綏化市明水県のある養豚場で AFS が発生したとの報告を受け取った。これまでのところ、当該養豚場には 73,000 頭の豚が飼育されていたが、うち 4,686 頭が発症、3,766 頭が死亡している。

ASF 発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。

（編集：劉羨）

<https://www.chinanews.com/gn/2019/01-02/8717713.shtml>

Heilongjiang Mingshui found African swine fever: 4,686 got sick, 3,766 died

China News Net www.chinanews.com 2019-01-02 10:17 Source: China News Net

China News Net, January 2, 2019

According to the website of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs released on January 2, that African swine fever epidemic occurred at Mingshui County of Suihua City in Heilongjiang Province.

On January 1, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center and was diagnosed by the Heilongjiang Provincial Animal Disease Prevention and Control Center. A pig swine outbreak occurred in a farm in Mingshui County, Suihua City, Heilongjiang Province. Up to now, the farm has about 73,000 live pigs, 4686 diseases, and 3,766 deaths.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the local site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and any pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文

黑龙江明水现非洲猪瘟疫情：发病 4686 头死亡 3766 头

中国新闻网 www.chinanews.com 2019-01-02 10:17 来源：中国新闻网

中新网 1月2日电 据农业农村部网站消息，农业农村部新闻办公室 1月2日发布，黑龙江省綏化市明水县发生非洲猪瘟疫情。

1月1日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经黑龙江省动物疫病预防控制中心确诊，黑龙江省綏化市明水县一养殖场发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该养殖场存栏生猪约 73000 头、发病 4686 头、死亡 3766 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。

【编辑：刘羨】